

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Meurthe-et-Moselle (chMM)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Martin-D. Glessgen / Michel Arnold (révision:
D. Kihai)

ChMMo43

Édition critique

1245, 25-31 mars ou 1246 (n.st.), 1^{er}-24 mars

Type de document: charte: don

Objet: Thiébaud [II] comte de Bar donne à la Maison-Dieu de Jezainville des pâtures et le droit d'usage dans le bois situé autour de la ville.

Auteur: Thiébaud [II] comte de Bar

Disposant: Warnier, châtelain de Mousson

Sceau: auteur

Bénéficiaire: Warnier, châtelain de Mousson, et Maison-Dieu de Jezainville

Rédacteur: scriptorium de la Maison-Dieu de Bar (sous-traitance)
[pal]

Support: parchemin scellé sur double queue d'un sceau de cire rouge; 245x143

Lieu de conservation: AD MM H 1646, fonds de la commanderie des Antonistes de Bar

Verso: Litere comitis Barri por hospitali de Gesienvile (XIII^o s.)

Transcription de la charte

1 Ge, Thiebaus· cuens de Bar, **2** fas savoir à tous ciaux qui ces **l** ettres verront *et* orront· **3** que Warniers, chaste\2lains de Moncons, mes amis *et* mes foiables· par mon los *et* par mon otroi, a-fondee *et* establee une maison Deu \3 à Gisienville· por lou remede de s'arme *et* de l'arme de son peire, *et* de sa meire, *et* de sa-femme· *et* de ses ances\4sors· **4** Et teil aumone cum il *et* autre **i** avoient fait au jor que ces lettres furent faites, **je** les i otroi· *et* \5 i otroi ancor· por l'arme de moi *et* de mon peire, *et* de ma meire, *et* de mes ancessors· **5** les pastures à trois \6 cens bestes menues *et* à ce de grosses bestes qu'il lor couvient en lor maison, por aus *et* por lor terres \7 wagnier, lai ou cil de la ville les ont· *et* si i otroi ancor lor usage en bois d'entor, ausi comme li pro\8domme de la ville li ont· **6** Et celle maisons desus nommee est en la warde lou chastelain *et* ses hoirs \9 qui seront chastelain après lui, franchement· **7** Et se li chastelains ne ses hoirs voloient estre à l'ancon\10tre, ne riens meffaire à celle maison· **je** la sui tenuis aidier *et* warder comme sires souverains· **8** En tesmoig\11nage de la queil chose· **je**, à la requeste dou chastelain devant-dit, ai mis mon sael à ces lettres· **9** qui \12 furent faites en l'an que li miliaires corroit par· mil· *et* dous cens *et* quarante *et* cinc ans· en mois de mars·